

N° 9

Bulletin Trimestriel
juin 2011

*Les Chemins du
Patrimoine*

22, rue de l'Hôtel de ville
83560 St-Julien

Directrice de la publication :
Raymonde PONS

Racines

Patrimoine du Haut-Var/Verdon

Répertorier, aider à entretenir, valoriser, faire connaître
le patrimoine de la commune de St-Julien le Montagnier



Édito
de la Présidente

Chers amis,

Notre n°8 de Racines a été très apprécié, voici le n°9 qui prépare les journées européennes des 17 et 18 septembre. Cette année sur le thème du costume et de l'échange culturel.

Vous y trouverez aussi le suivi de nos chantiers, qui sont, je vous le rappelle, notre préoccupation principale cette année. L'un de ces chantiers mobilisera nos efforts en octobre.

Mais juste avant, nous participerons à la fête du Parc du Verdon. Plusieurs liens se sont tissés entre le Parc et nous, il est indispensable que nous soyons présents.

Enfin, parce qu'il n'y aura pas d'autre numéro de Racines avant, je vous rappelle que, fin novembre ou début décembre, nous aurons notre AG. La date n'est pas encore fixée.

Un trimestre très dense devant nous. Aussi, le vide-greniers, qui a dû être annulé pour cause d'intempéries, risque d'être purement supprimé et non reporté (comme beaucoup d'exposants nous l'ont demandé). Les prochaines réunions en décideront.

À bientôt !

Raymonde Pons



Journée Patrimoine de pays : 19 juin



Sur le thème « patrimoine caché » nous avons choisi de mettre le projecteur sur les Rouvières et ses environs, avec une promenade découverte, préparée par notre « Racines 8 »
Une dizaine de personnes a fait le circuit proposé à pied et en voiture.

L'église des Rouvières, qui abrite plusieurs œuvres inscrites aux monuments historiques était notre première découverte, avec le concours de M. Guibert.

L'exposition de vieilles photos à la salle communale a permis de faire revivre une partie de l'histoire particulière de ce hameau.

Complétée par la causerie avec Élise en fin de journée.

Puis ce fut la visite du hameau des Bernes commentée par Alain Gillet : la pierre à laver, l'ancien porche, le lavoir et le puits avec sa noria.

Marchant ensuite sur le chemin des Rouvières au Puits Neufs, nous avons découvert l'ancienne ferme des Souleillaires,



pour arriver enfin au four à pain des Puits Neufs, nouvellement nettoyé, où un apéritif à l'ombre de ses murs a été très apprécié. Après le pique-nique, retour sur les Rouvières.

Un seul regret : que plus de personnes n'aient pas profité de tout le travail d'organisation de cette manifestation
Merci à tous ceux qui nous ont aidés.

p 2 Journées européennes du patrimoine
p 3.4.5.6 Costume provençal
p 7 Chantiers
p 8 Quizz, fête du Parc, AG

JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE **17 et 18**

septembre 2011

Animations proposées

Samedi 17 septembre :

visite guidée du Vieux-Village de Saint-Julien le Montagnier (2 h) :

tour de ville, église, panorama

Rendez-vous à 15 h au parking à l'entrée du village devant le panneau de visite.

Dimanche 18 septembre :

Patrimoine en voyage « de Transylvanie en Provence » costumes et traditions

Causerie, échange, comparaison, exposition de costumes des deux régions.

15 h. : salle communale du Vieux-Village

En partenariat avec Latitudes Latines

Trouvé dans une brocante slovaque, un petit « haut » de costume traditionnel n'est pas sans évoquer une « lodo » ayant appartenu à ma grand-mère. J'en fais l'acquisition, et le temps passe...

Voici qu'approchent les journées européennes du patrimoine sur le thème du voyage et de l'échange, et qu'au Vieux-Village des artistes roumains en résidence viendront exposer leurs œuvres et quelques costumes traditionnels de leur région. Ne serait-il pas intéressant de comparer ces costumes avec les nôtres : les divers éléments, les tissus, les techniques de couture... ? Voilà qui est décidé !

Car depuis quelques années, la Fête des moissons, réactive ce goût de retrouver ces tenues d'antan, au point que d'aucune ont ressorti leur boîte à ouvrage et tenté de reproduire au plus près de la tradition ces vêtements. Et d'année en année, la qualité des costumes augmente, suscitant notre admiration.

Le costume provençal



Bastidane

Paysanne



« Dis-moi comment tu t'habilles, je te dirai qui tu es »

C'est au XVIII^e siècle que les costumes régionaux se sont diversifiés. Au cours du XIX^e siècle, la diversification a été croissante, pour décliner ensuite avec l'apparition des Grands Magasins.

Comme le reste de la société française, la population provençale est alors fortement compartimentée. Ainsi les ordonnances royales rappellent à tout moment les signes autorisés et la manière de se vêtir : « **chacun devra s'habiller selon son rang et la forme de ses vêtements devra être conforme à sa situation** ».

La soie et le velours sont réservés aux membres de la noblesse. Le peuple s'habillera de tissus rudes et solides, de vêtements d'occasion mais, même pauvre, la Provençale saura toujours finement assembler tissus et couleurs, mariant rayures et fleurs avec beaucoup d'harmonie.

Seul l'examen d'un grand nombre de vêtements a permis de définir le costume provençal en adoptant **la classification : Paysan, Bastidan, Artisan**, formulée par les préfets de l'époque pour évoquer le peuple.

Explications tirées du livre « Le costume provençal »
Musée des Arts et Traditions populaires de Moyenne
Provence, 1996, Édisud



Glossaire sélectif sur les tissus et le travail

Batiste : toile de lin très fine et très douce, à armure carrée tient son nom de son inventeur Jean Baptiste, un tisseur de Cambrai. Elle est utilisée principalement en lingerie, elle présente un aspect brillant.

Calicot : le calicot provient de la ville de Calicut, port des Indes situé sur la côte de Malabar. C'est une indienne tissée en armure carrée, légère, imprimée de fines rayures ou de damiers. On en faisait une grande consommation pour les robes ou les ameublements d'été. Au XIX^e siècle, c'est une étoffe de coton moins fine que la percale un peu décriée.

Camelot : c'est une grossière étoffe de laine faite de poils de chameau, de poils de chèvre. Tissé à Marseille en 1765 ainsi qu'en Auvergne.

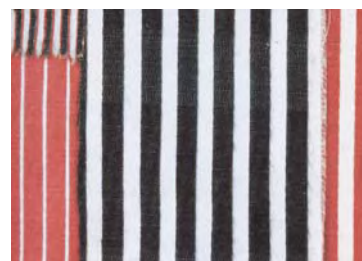
Cordeillat : grosse étoffe de laine venant de la haute vallée du Verdon. Cardée, filée et tissée à la main puis dans les fabriques, elle est souvent de la couleur de la bête ou teinte en bleu ou vert. Elle sert à la confection des capes de bergers.

Décatissage : pratiqué sur un tissu de laine pour éviter le rétrécissement lors d'un premier lavage. Il s'agit d'un traitement à la vapeur, qu'on peut effectuer avec un fer et une pattemouille, en suivant les sens de la chaîne et de la trame.

Pinchinat : signifie « peigné » en vieux provençal, il fut d'abord produit dans le midi de la France, à Marseille, puis à Barjols. Au XVIII^e siècle il est fabriqué à Toulon au bagne par les galériens.

Réserve : se dit du procédé qui permet d'éviter que certaines parties d'un tissu ne soient atteintes par la teinture ou le colorant. On peut pratiquer des réserves en enduisant les parties à préserver avec des cires ou autres pâtes (batik) ou sur l'écheveau en posant des ligatures (chiné à la branche).

Siamoise : étoffes de coton et de soie chamarrées apportées du Siam par les ambassadeurs venus à la cour de Louis XIV. Plus tard elles deviennent des toiles de lin et de coton rayés de plusieurs couleurs et sont tissées à Marseille.



Bibliographie

BEIHN Michel (préface), En jupon piqué et robe d'indienne, Jeanne Laffite, 1987

DILMONT Thérèse, Encyclopédie des ouvrages de Dames, Les Editions 1900

DRUTEL Marcelle, Le costume provençal Basse-Provence maritime, région de Toulon, Bulletin de la société des Amis du Vieux Toulon, n°109

de FLANDREYSY Jeanne, La femme Provençale, F.Détaille, Marseille, 1992

FONTAN Pierre, Le costume provençal Basse-Provence, Bulletin de la Société des Amis du Vieux Toulon, n°12, 1926

L'imprimé dans la mode du XVIII^{ème} siècle à nos jours 1984, Musée de la mode et du costume, Sté de l'histoire du costume, mai 1984

MOURGUES, Le costume Provençal.

NOUGIER Simone et Estelle, Lou vesti Prouvènçau, Auto-éditeur Nougier 1980

ROUX J.Charles, Le costume en Provence, Laffite –Reprints, Marseille, 1977

Et l'incontournable : Le costume populaire provençal, Rode de basso Prouvènço, Musée des Arts et Traditions populaires de moyenne Provence. 2^e Edition 1996. Edisud



Artisane

Quelques musées sur le sujet proposés par « villa Rosemaine »

Musée Souleiado de Tarascon
<http://www.souleiado-lemusee.com/>

Musée Arlaten à Arles
<http://www.museonarlaten.fr/museon/CG13/>

**Musée provençal du costume et du
bijou de Grasse**
http://www.fragonard.com/parfums_grasse/FR/fragonard/grasse/musee_provençal_du_costume_et_du_bijou.cfm

Musée du Vieux Nîmes
<http://www.nimes.fr/index.php?id=283>

**Musée du terroir marseillais de
Château Gombert à Marseille**
http://www.gombertois.fr/chateau-gombert_le_musee.html

**Musée du vêtement provençal à
Sollies-Ville**
<http://www.solliesville.fr/listeLieux00010068.html>

**Musée des Arts et Traditions
populaires de Draguignan**
<http://www.dracenie.com/modules/news2/article.php?storyid=25>

**Musée du costume comtadin à
Perne les Fontaine**
<http://www.gralon.net/tourisme/loisirs-culturels/info-musee-du-costume-comtadin--magasin-drapier-pernes-les-fontaines-5752.htm>

Palais du Roure à Avignon
<http://www.avignon.fr/fr/culture/musees/roure.php>

La Maison du Boutis de Calvisson
<http://www.la-maison-du-boutis.com/musee.html>

Quelques vêtements

La coiffe : la couifo Couifoà canoun : coiffe à tuyaux

La chemise : la camiso camiso a listo : chemise à bordure

Le corset : lou corset, boumbet courset espingola : corset épinglé

Le fichu : lou fichu lou moucadou de cou : le mouchoir de cou

Le châle : lou chale le tartan : le châle de laine

Le jupon : lou coutihoun de dessouto

La jupe : lou coutihoun lou coutihoun peço sus peço : le cotillon composé de morceaux de tissus différents accolés

La robe : la raubo lou tèn-ti-tout : la robe d'un seul tenant

Les mitaines : lei mito

Le tablier : lou faudièu, lou davantou

Le pantalon : lei braïo Lei braïo de velout : les pantalons de velours

Le gilet : lou gilet, lou courset

Le chapeau : le capèu capèu à grandis alo : chapeau à larges bords - Capèu à la bérigoulo : chapeau de feutre noir à larges bords

Les bas : lei debas

Les chaussures : lei soulié soulié balarin : souliers à danser - lei groulo : les vieux souliers

La cape : la capo la limousino : la grande cape de roulie

La blouse : la blodo



*Emé la clau lusènto, duerbe
Lou gardo-raubo que recuerbe
Soun prouvimen, moble suoerbo,
De nouguié, tout flouri souto lou ciselet.
.....*

*Elo, emé'no courdello blanco
D'abord se nouso, autour dis anco,
Un rouge cotillon, qu'elo-memo a pica
D'uno fino carreladuro
Meraviheto de courduro !
E sus acqueu, à sa centuro,
Un autre bèn plus bèu es lèu maï atrenca.
....*

*Pièi, dins un èso negro, asquicho
Lougeiramen sa taio richo,
Qu'un esplinglo d'or sufis à ressarra
.....*

*Met soun faudau ;sus la peitrino
De soun fichu de mousselino
Se croso à pichot ple lou vierginen teissut,
Maï soun capèu de Prouvençalo,
Soun capeloun à gràndis alo
Pèr apara li caud mourtalo
Oublidè, pèr malur, de s'en curbi lou su...*



*Elle ouvre avec la clé luisante
La garde-robe qui recouvre
Son trousseau, meuble superbe
De noyer, tout fleuri sous le ciselet
.....
Elle, avec un lacet blanc,
D'abord se noue autour des hanches
Un rouge cotillon, qu'elle-même a piqué
D'une fine broderie carrelée,
Petit chef-d'œuvre de couture ;
Sur celui-là ;
D'un autre bien plus beau lestement elle s'attife encore
...*

*Puis, dans une casaque noire, elle presse
Légèrement sa taille riche,
Qu'une épingle d'or suffit à resserrer.
....*

*Elle met son tablier, sur le sein,
De son fichu de mousseline
Elle se croise à petits plis le virginal tissu.
Mais son chapeau de Provençale,
Son petit chapeau à grandes ailes
Pour défendre des mortelles chaleurs,
Elle oublià, par malheur, de s'en couvrir la tête*



Frédéric Mistral

Mireille, chant VIII

(C Y Chaudoreile . Édisud)

Les chantiers patrimoine

Depuis début 2010, nous nous sommes attelés à faire des démarches pour trouver des solutions à l'entretien du patrimoine bâti en péril.

Ces démarches sont faites avec l'accord de la municipalité, propriétaire des lieux. Notre rôle est d'abord d'alerter sur la nécessité d'intervenir, de constituer des dossiers documentés, de chercher des partenaires experts, artisans ou financeurs, de faciliter les démarches administratives.

Notre priorité est la porte de l'église du Vieux-Village, dont le tour, en pierre tendre, est très détérioré (un morceau est déjà tombé depuis longtemps et la pierre devient poreuse et friable). Une fenêtre doit aussi être réparée.



Le four à pain des Puits Neufs

a été nettoyé par les employés municipaux et deux bénévoles de notre association.

Les travaux peuvent donc commencer.

Le chantier-école sera mis en place par l'École d'Avignon deux fois deux jours fin octobre et début novembre. Il est ouvert aux bénévoles de la commune et des communes du Verdon, complété par les élèves de l'École d'Avignon. Deux équipes de 5 personnes sont nécessaires.

Si vous êtes intéressés à vous former aux techniques anciennes, faites-vous vite connaître au 06 33 29 80 86 ou à la mairie.



ÉGLISE

La lettre envoyée à la DRAC avec les deux devis de tailleurs de pierre, que nous avons obtenus, s'est soldée par un refus d'entreprendre quoi que ce soit avant une visite de leur part et une expertise, l'église étant inscrite aux monuments historiques.

C'est le mercredi 14 septembre que la visite aura lieu rassemblant le représentant du Conservateur des monuments historiques, l'Architecte des Bâtiments de France, Colette Bourdon pour la mairie et Raymonde Pons pour notre association.

Le montage financier est donc suspendu en attente de l'expertise. Mais la Fondation Patrimoine est toujours intéressée par le projet.



Pour le petit pont de pierre de Boisset, l'École d'Avignon ne pourra pas assurer elle-même les travaux car ils nécessitent une entreprise spécialisée. Cependant elle assurera le suivi du chantier.

Fête du Parc du Verdon

Elle aura lieu le 25 septembre à Riez

Nous y serons, car cette année, plusieurs liens se sont noués entre nous et le Parc : les Caminades, le recensement du petit patrimoine bâti (cf. n°8) et maintenant l'aide à la restauration de certains sites en collaboration avec l'École d'Avignon (cf. chantiers).

Il est donc normal que nous soyons présent à leur invitation. Le thème annuel est l'eau. Ce pourrait être l'occasion de ressortir notre DVD sur l'eau, de le dépoussiérer et le remettre en vente mais nous manquons de temps et de bras (têtes !!!) pour faire ce travail. Ce sera donc pour une autre fois, ce qui n'empêche pas que nous nous y mettions tout de suite : avis aux amateurs !

Pour tenir le stand, ce jour-là, nous cherchons aussi des volontaires.



La fête votive de Saint-Julien est l'occasion, comme pour la Fête des moissons, de se costumer et de retrouver les traditions. Merci à ceux qui s'en sont occupés. On se bouche les oreilles au moment de la bravado !

N'oubliez pas ! Si vous souhaitez faire partie du chantier-école des Puits Neufs, faites le vite savoir.

Quizz

Que représente cette photo ?

Réponse à la question du n°8 :

le lavoir de Baucas



Fête des moissons

Nous y avons tenu un stand. Merci à ceux qui ont fait la permanence. Quelques monographies ont été vendues et quelques personnes susceptibles de devenir membres rencontrées.

Vide-greniers

La météo s'annonçant très mauvaise, nous avons pris la décision d'annuler la manifestation la veille de sa tenue. Plus de 50 emplacements étaient déjà loués. Nous avons averti, par téléphone tous les exposants, qui nous ont fait part de leur envie de voir cette manifestation se tenir à une autre date.

Mais quelle date ? Devant nous un trimestre chargé et la quantité de travail bénévole disponible pas assez importante. Cette annulation nous pénalise financièrement d'environ 400 euros, d'autant plus que les frais d'organisation étaient déjà faits.

Si un groupe de personnes se sent le courage de recommencer l'organisation nous en parlerons en réunion.

Vous voulez agir pour le patrimoine de St-Julien-le-Montagnier ?

Prenez contact avec l'association (adhésion annuelle 10 €)

*Les Chemins du Patrimoine**

22, rue de l'Hôtel de ville 83560 Saint-Julien le Montagnier

*Association adhérente de la Fédération Nationale des Associations de Sauvegarde des Sites et Ensembles Monumentaux

Présidente: Raymonde PONS Tél : 06 33 29 80 86 Courriel : raymonde.pons@neuf.fr